



**DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA
DHOO L GAZETA**

**Somali Regional State
የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት**

Qimaha የንዱ ዋጋ Unit Price ብር 20:22	Dhool Gazeta Waxaa soo Saara Golaha Xildhibaanada Dawladda deegaanka Soomaalida	☒ 392
--	--	-------

Bayaan tirsi: 117/2004 Bayaanaka Aasaasida Wakaaladda Xidhiidhka Arrimaha Qurbajoogta DDS Bog 1	አዋጅ ቁጥር ፩፻፲፯/፪ሺ፬ የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የዲያስፐራ ጉዳዮች ማስተባበሪያ ኤጀንሲ ማቋቋሚያ አዋጅ ገጽ ፩	Proclamation No. 117/2004 Establishment proclamation of Somali Regional State Diaspora Affairs coordination Agency. Page 1
---	--	--

Bayaan tirsi: 117/2004 BAYAANKA AASAASIDA WAKAALADDA XIDHIIDHKA ARRIMAHQA QURBAJOOGTA DDS <p>Maadaama oo ay muhiim tahay in qurbajoogta U dhalatay Dawladda Deegaanka Soomaalida la gaadhsiiyo Xogaha Horumarineed, Nabadgelyo iyo Maamulka suuban islamarkaana lala Dagaalamo Fikirada Xunxun ee kulidiga ah danaha Shacabka Deegaanka iyo guud ahaan Dalkeena Itoobiya.</p> <p>Maadaama ay muhiim tahay in la abuurto Nidaam Qurba Joogta u fududaynaya in Xuquuqahooda ay Deegaanka ku leeyihiin helaan, islamarkaana helaan Nidaam ay ku Maalgelin karaan Khayraadka kala duwan ee Deegaanka,</p> <p>Maadaama oo ay muhiim tahay in la abuurto nidaam ay Qurba joogta u dhalatay Deegaanku uga Qayb qaataan Horumarka ka socda Deegaanka.</p> <p>Maadaama ay Muhiim tahay in laga Faa'ideysto Waayo aragnimada iyo Aqoonta Qurbajoogta u dhalatay Dawladda Deegaanka Soomaalida una soo jiidnaan Maalgeliyeyaasha Caalamiga ah</p> <p>Maadaama oo ay muhiim tahay in la ururriyo, Isfahan laga dhex abuurto, lana Adkeeyo Xidhiidhka ay la leeyihiin deegaanka,</p>	አዋጅ ቁጥር ፩፻፲፯/፪ሺ፬ የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የዲያስፐራ ጉዳዮች ማስተባበሪያ ኤጀንሲ ማቋቋሚያ አዋጅ <p>በሀገሪቷና በከፊት ህዝቦች ባዶ የሚቃጠሉ የሀገር ገርገጊነት ለመቀላቀል በከፊት ዕድገት ፤መረጋጋት እና መሰጠት ለስተዳደር ዙሪያ የከፊት ተወሳኝ ሰዲያስፐራ ማህበረሰብ ተከክለዋል ወቅታዊ መረጃዎችን ለዘጋጅ ማቀራቀስ ለስራባገጥ በመሆኑ፤</p> <p>ዲያስፐራው በከፊት በተለያዩ ሀብቶች ባዶ ኢንቨስት የማድረግ እና የተወጣጡን መብት ለማስጠበቅ የተለያዩ አሰራሮች መዘርጋት ለስራባገጥ በመሆኑ፤</p> <p>ዲያስፐራው በከፊት ስድገት ባዶ የበኩሉን ስስተዋዕቅ እንዲያደርግ ምቹ ሁኔታ መፍጠር ለስራባገጥ በመሆኑ፤</p> <p>አሰም አቀር ኢንቨስተሮችን መሳብና የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ዲያስፐራ ልምድና ዕውቀት መጠቀም ለስራባገጥ በመሆኑ፤</p> <p>የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ዲያስፐራ የማድረጃት እና ደህን ተገባር በረዳሪነት የሚመራ የመንግሥት አካል ማቋቋም ለስራባገጥ በመሆኑ፤</p>	'PROCLAMATION NO. 117/2004 ESTABLISHMENT PROCLAMATION OF SOMALI REGIONAL STATE DIASPORA AFFAIRS COORDINATION AGENCY. <p>Whereas, it is necessary to Provide the accurate and up to date information about the Region's Development, Stability and Good governance to the Diaspora of the Region in order to reverse the Propagandas against the Will of the People of Regional State and Our country of Ethiopia.</p> <p>Whereas it is necessary to establish a mechanism to enable the Diaspora of the region to enjoy the rights entitled to them and invest the various resources of the region.</p> <p>Whereas it is necessary to establish a mechanism whereby Diaspora can contribute to the development of the region.</p> <p>Whereas it is necessary to take advantage from the Experience and Knowledge of the Diaspora of the region and to attract the International Investors.</p> <p>Whereas it is necessary to mobilize the Somali Regional state Diaspora, as well as to establish a governmental organ reseponsible for such duty.</p>
---	--	--

islamarkaana loo sameeyo qaab dhismeed u gaar ah hawshaas.

Sidaas awgeld iyo iyado laga duulayo qodobka 49/(3) B/ ee dastuurka dib loo hebeeyay ee Dawladda Deegaanka Soomaalida waxaa la bayaamiyay sidan:

QAYBTA KOOWAAD

Qodobo Guud

Qodobka 1^{aad} Cinwaan Gaaban

Bayaankan waxaa loogu Yeedhi karaa “Bayaanka Aasaasida Wakaaladda Xidhiidhka Qurbajoogta Dawladda Deegaanka Soomaalida” bayaan tirsi: 117/2004.

Qodobka 2^{aad} Qeexid

Hadaan haboonaanta eraygu macno kale siin, bayaanka dhexdiisa:

1. “Wakaalad” waxaa loola jeedaa Wakaaladda Xidhiidhka Qurbajoogta Dawladda Deegaanka Soomaalida
2. “Deegaan” waxaa loola jeedaa Dawladda Deegaanka Soomaalida
3. “Qurbajoogta” iyadoon waxba loo dhimayn Macnaha ay siiyeen baya-anada Federaalku, waxaa loola jeedaa Dhamaan Qofkasta oo kasoo jeeda Dhalasho ahaan Dawladda Deegaanka soomaalida helayna dhalsho wadan kale oo aanay ku jirin Dadka Qaatay dhalasho ereteriyaan ah, ama qofkasta oo Waa-lidiintiis/ama awoowyadii ay kasoo jeedaan Deegaanka.
4. “Madaxweynaha” waxaa loola Jeedaa Madaxweynaha Dawladda Deegaanka Soomaalida

የሶማሌ ክልላዊ ጠንገት በተሻሻለው በክልሉ ሕገ ጠንገት አንቀጽ ፵፩(፫) (ሀ) መሠረት የሚከተለው ታዲያ።

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ የሶማሌ ክልላዊ ጠንገት የዲያስፖራ ማስተባበሪያ ኤጀንሲን ለማቋቋም የሚጠይቅ አዋጅ ቁጥር ፩፻፲፯/፪ሺ፬ ተብሎ ሲጠቀስ ይችላል።

፪. ትርጉሚ

የታሰቡ አገላለጽ ስላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ጭሰጥ፡-

፩. «ኤጀንሲ» ማለት የኢትዮጵያ ሶማሌ ክልላዊ ጠንገት የዲያስፖራ ማስተባበሪያ ኤጀንሲ ነው።

፪. «ክልል» ማለት የሶማሌ ክልላዊ ጠንገት ነው።

፫. «ዲያስፖራ» ማለት የረደራሱ ህገ ማንኛውም ደንጋጌዎች እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ተጠቃሚ ሆኖ የጭጥ አገር ዜጋ ከጠቃሚዎች ወይም ከአዎተኛ አንዲ የኢትዮጵያ ዜግነት ያለው ሲሆን የኢትዮጵያን ዜግነት ትተ የኢር ትራ ዜግነት የያዘን አይደለም ርዎ።

፬. «ፕሬዝዳንት» ማለት ሶማሌ ክልላዊ ጠንገት ፕሬዝዳንት ነው።

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 49(3) (A) of the revised Constitution of the Somali regional state, it is hereby proclaimed as follows:

**PART ONE
GENERAL**

5. Short Title

This proclamation may be cited as “Somali Regional State Diaspora Coordination Agency establishment Proclamation” Proclamation no: 117/2004.

2. Definitions

In this Proclamation, unless the context requires otherwise

1. “Agency” means the Somali Regional State Diaspora Coordination Agency,

2. “Region” means the Somali Regional State

3. “Diaspora” without prejudice any federal provision, shall mean a foreign national of regional state origin other than those acquired Eritrean Nationality, or his parents or grandparents were Ethiopian nationals.

4. “President” Means the President of the Somali Regional State.

- 5. **Xafiiska Nabad-gelyada** waxaa loola jeedaa Xafiiska Nabadgelyada iyo Maamulka Cadaaladda Dawladda Deegaanka Soomaalida.
- 6. **“Wakaaladda Socdaalka”** waxa loola jeedaa Wakaaladda Socdaalka iyo Arrimaha Qaxootiga Jamhuuriyadda Dimuqraadiga Federaalka Itoobiya.
- 7. **“Maalgeliyeyaasha dibeda”** waxaa loola jeedaa Maalge-liyeyaasha aan dhalasho ahaan kasoo jeedin Guud ahaan Itoobiya.
- 8. **“Qof”** waxaa loola jeedaa Qofka Bani-aadamka ah iyo waxkastoo sharcigu u Aqoonsaday Qof.
- 9. **“Xafiiska Liisan Bixinta”** waxa loola jeedaa hay’ad kastoo dawladeed oo Awood sharci loo siyay bixinta Liisanka maalgalinta, Ganacsiga, ama Liisanka shaqada, ama Diiwan-galinta Shirkadaha ganacsiga.
- 10. **“Mashruuc”** waxa loola jeedaa dhaq-dhaqaaq kasta or horumarineed oo la xidhiidha bilow mashruuc cusub, Balaadhinta iyo Wax-kabedelka lagu sameeyo Mashruuc horay u jiray ama dib u bilabida shaqo horay u jirtay oo istaagtay.
- 11. **Bayaankan** gudihiisa weedhaha loo xeeriyey labku sidoo kale waxay khuseeyaan dhediga;

- ፩. «የፀጥታ ቢሮ» የኢትዮ ጵዎ ሶማሊ ክልላዊ ጠንገሳት የፀጥታ ፍትህና አስተዳደር ቢሮ ነው።
- ፪. «ባሰሰዳጣን» ማለት የኢትዮ ጵዎ ፈደራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የደህንነት፣ የኢምግራሽንና የሰደተኛት ጉዳይ ባሰሰዳጣን ነው።
- ፫. «የውጥ ኢንቨስተር» ማለት ምንጩ ከኢትዮ ጵዎ ያልሆነ ኢንቨስተር ነው።
- ፬. «ሰው» ማለት የተፈጥሮ ሰው ጤዳም በህግ የሰውነት ጭብት የተሰጠው አካል ነው።
- ፭. «ፍታድ ሰዉ» ማለት ማንኛውም በክልሉ ውስጥ የኢንቨስትመንት ፍታድ ፤ የንግድ ፍታድ፤ የስራ ፍታድ ወይም የንግድ ድርጅትን ለመመዘገብ በህግ ለዳጣን የተሰጠው ፍታድ ሰዉ አካል ነው።
- ፮. «ፕሮጀክት» ማለት ማንኛውም አዲስ የዕድገት እንቅስቃሴ፣ ጤዳም በነባር ድርጅት ላይ የሚደረግ ጉዳይ ጭሰሩሩት ጤዳም ለውጥ፣ ጤዳም ደግሞ ተቋርጦ የነበረ ሥራን መሰሪ ለመጀመር የሚደረግ እንቅስቃሴ ነው።
- ፯. በዚህ አዋጅ ውስጥ ለወንድ ጎታ የተጻፈው የኢትዮ ጎታ ያካትታል።

- 5. **“Security Bureau”** Means the Bureau of Security, Administration and Justice of Somali Regional State.
- 6. **“Authority”** means the Authority for the refugees and Immigration affairs of the Federal Democratic Republic of Ethiopia.
- 7. **“Foreign Investor”** means Investors which aren't originated from Ethiopia.
- 8. **“Person”** means any natural or juridical person.
- 9. **“Licensing Agency”** means any Regional State organ empowered by law to issue an investment permit or a trade or operating license or a work permit or to register a business organization, as the case may be;
- 10. **“Project”** mans any new development activity, expansion or alteration or any existing undertaking, or any resumption of work that had been discontinued;
- 11. Any expression in this proclamation in the masculine gender includes the feminine.

QAYBTA LABAAD

ክርፍ ሁለት

PART TWO

Qodobka 3^{aad} Aasaasid

1. Bayaankan waxaa lagu Aasaasay "Wakaaladda Xidhiidhka Qurba Joo-gta Dawladda Deegaa-nla Soomaalida" ahna Wakaalad dawladeed oo leh dhamaan Xuqu-uqaha Sharciyeed ee wakaalad leeyahay, oo hada wixii ka dambeeya loogu yeedhi doono Wakaalad.
2. Wakaaladdu waxay Ho-ostagtaa Xafiiska Ma-daxweynaha DDS.

Qodobka 4^{aad} Ujeedooyinka Wa-kaaladda

Ujeedooyinka shaqo ee wakaaladdu waxay kala yihiin :-

1. inuu abuurro nidaam lagu baahiyo oo jaaliyadaha lagu gaadhsiiyo dhamaan qoraalada iyo dhokumeen-tiyada khuseeya arim-aha horumarka iyo nabadgalyada si ay qurbo joogto u hesho xogta dhabta ah ee ka jirta deegaanka.
2. Inuu door hormuudnimo oo suurto galiynaya ka qaybgalinta qurbo joogta si loo sii xoojiyo hawlaha horumarka iyo nabad-galyada ee laga wado deegaankeena.
3. Inuu abuurro nidaam ay jaaliyadaha ku nool caal-amka dactaladiisa in ay sida ugu haboon uga qabsan karaan dhamaan hawlaha ay rabaan in ay ka qabsadaan deegaanka.
4. Waa in la adkeeyo Lana xoojiyo iskaashiga jaali-yadaha, bulshada iyo dawlad deegaankooda.

፫. ስሌት

፩. የሶማሊ ክልላዊ መንግስት የዲያ ስፕራ ማስተባበሪያ ኤጀንሲ ከዚህ በኋላ «ኤጀንሲው» እየተባለ የሚጠራ የህግ ስሙንት ያሰጠ ራሱን የቻለ መንግስታዊ ተቋም ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቋሟል።

፪. የኤጀንሲው ተጠሪነት ስክራም ፕራዘ ዲንት ይሆናል።

፬. የኤጀንሲው ዓላማዎች

የኤጀንሲው ዓላማዎች፡-

- ፩. ዲያስፕራው ስለ ክልሉ ሰደገት እና መረጋጋት ያሰውን ሰውነታ እንዲ ያውቅ መረጃዎችን ና ሰነዶችን የማ ሰራዊ መንገዶችን መፍጠር፤ ማስራ ማት
- ፪. የክልሉ ዲያስፕራ በክልሉ ሰደገት ላይ ንቁ ተግባር እንዲኖረው ማበ ረታታት፤ መምራት
- ፫. ዲያስፕራው ከተለያዩ የመንግስት አካላት ረግን የሆነ አገልግሎት የሚያገኙበት ሥርዓት መፍጠር ፤
- ፬. የዲያስፕራውንና የክልሉን ነጥ ራዎች ተብብርና ተሰብር ማጠና ከር፤

3. Establishment

1. The Somali Regional State Diaspora Coordination Agency (hereinafter referred to as "the Agency") is hereby established as an autonomous Government Body having its legal personality
2. The Agency is accountable to the President of the Somali Region. State.

4. Objectives of the Agency

The objectives of the Agency are:

1. To dismenate and create method of distribution of all data and documents about the develop-ment and stability of the region to the Diaspora, in order to enable them be aware of the reality of the region.
2. To lead and encourage the active involvement of the Diaspora of the region in development of the region.
3. To create a mechanism enabling the Diaspora to receive a speedy service from various governm-ental organs.
4. To Improve and tighten the cooperation of the Diaspora and the Citizen in the region.

- 5. In xubnaha jaaliyadaha ee deegaankooda hooyo si iskood ah ugu soo laabtay, la siiyo wacyi galin la xidhiidha nidaamka dawladeed ee dimuquraadiga ah, xaaladaha horumarka, nabadgalyada iyo maamulka suuban ee deegaankooda.
- 6. In la xoojiyo islamarkaana taageero dhaamaan ururada iyo comminutyda kala duwan ee Deegaanka gudhiisa iyo dalka debediisa ee natiijooyinka midho dhalka ah ka gaadhay shaqooyinkii adkaynta xidhiidhka iyo iskaashiga jaaliyadaha iyo deegaanka.
- 7. Inuu abuuru jawi haboon oo lagu dar dar galiyo hawlaha dhul diyaarinta qurbo joogta ee laga fulinayo Deegaanka.
- 8. in si habsami leh loo kaydiyo xogaha kala gadisan ee la xidhiidha xubnaha qurba joogta ee deegaankeena.

Qodobka 5^{aad} Qaabdhismeedka Wakaaladda

Wakaaladdu waxay ka koobantahay:

- 1. Madaxa Wakaaladda iyo Kuxigeenka Madaxa Wakaaladda oo uu Magacaabo Golaha Hawl fulinta Deegaanku kadib marka uu Madaxweynuhu soo hordhigo.
- 2. Shaqaalaha kale ee lagama maarmaanka u ah.
- 3. Xarunta wakaaladdu iyada oo ay Jijiga tahay hadana waxay Gobolada iyo Degmooyinka ku yeelan kartaa Laamo baahida ku xidhan.

፩. **ወደ ክልሉ በፍቃደኝነት ስተመሰሰው የዲያስፖራ ማህበረሰብ አባላት ስብከት ሰደገት ፤መረጋጋት እና መሰከም አስተዳደር አስመልክቶ የተሰደዱ የገንዘብ ማስጨበጫ ፕሮግራሞችን መስጠት።**

፪. **የዲያስፖራውንና የክልሉን ነዋሪዎች ገንኙነት በማጠናከር አርአያ የሆኑ በክልሉ ውስጥ እና በውጭ አገር የሚገኙ የተሰደዱ ማህበራትንና ማህበረሰብ ማጣናኮርና መደገፍ።**

፫. **የዲያስፖራውን የኢንቨስትመንት መሪዎች የማዘጋጀቱን ስራ ለማፋጠን ምቹ ሁኔታን መፍጠር**

፬. **የክልሉ ዲያስፖራ በተመሰከተ መረጃዎችን በአገጣጠሙ ማሰባሰብና ማደራጀት።**

፭. የኢዲንሲው ማዋቅር

ኢዲንሲው፡-

- ፩. **በገፅዘዳንቱ ስቅራቤነት በክልሉ ካብሪ ም/ቤት የሚሾሙ የኢዲንሲው ኋላሬ እና ምክትል የኢዲንሲው ኋላሬ**
- ፪. **ስቅራው ስከራላጊ የሆኑ ሴቶች ሠራተኞች ደግረታል።**
- ፫. **የኢዲንሲው ዋና መስፈዳ ቤት በዶዶጋ ከተማ ውስጥ ሲሆን እንዲሰፈራገንት በዘጠናው፤በወረዳዎች ቅርንጫፍ ስ/ቤት ደግረታል።**

- 5. To launch awareness creation programs on Development, Stability and good governance of the region to the members of the Diaspora who voluntarily returned to the state.
- 6. To promote and strength the various associations and communities in the region and abroad which are model for strengthening the cooperation of the Diaspora and the Citizens in the region.
- 7. To create an environment suitable for speeding up for the preparation of the investment land for the Diaspora.
- 8. Collects and compile the necessary information about the Diaspora of the region.

5. Organization of the Agency

The Authority shall have:

- 1. Agency head and deputy agency head to be appointed by the Cabinet council upon the Recommendation of the Presidnet.
- 2. The necessary staff.
- 3. The Agency shall have its head office in Jijiga and may have offices, in Zones and Districts of the region as may be necessary.

QAYBTA SADDEXAAD
Qodobka 6^{aad} Awoodaha iyo
Wajibaaadka Wakaaladda

Wakaaladdu waxay yeelan awoodaha iyo wajibaadka;

1. waxay isku dubaridaa islamarkaana Hogaamisa dhamaan Arrimaha la Xidhiidha Qurba-Joogta Deegaa-nka.
2. Wuxuu diyaarin iyagoo Qoraal iyo Muuqaalba isugu jira oo uu gaadhsiin Qurba-joogta Deegaanka dhamaan xogta la xidhiidha Hor-umarka, Maamulka suu-bban ee ka hana-qaaday Deegaanka.
3. wakaaladdu iyada oo la Xidhiidhaysa Xafiisyada Liisan bixineed waxa uu u fududeeyaa Qurba-Joogtu sidii ay adeeg Degdeg ah u heli lahaayeen.
4. Iyada oo la xidhiidhaysa Xafiisyada ay Khusayso Wuxuu Qurbajoogta Deegaanka u Fududeeyaa inay helaan "Kaadhka Aqoonsiga ee Qurba-joogta u dhalatay Dalka".
5. Waxay daraasad ku sameeysaa Dhibaatooyinka iyo caqabadaha waaweyn ee ay kala kulmaan hawlaha Maalgelinta Deegaanka Qurba-joogta.
6. Waxay Madaxweynaha kala talisaa Arrimaha Qurba-joogta.
7. Waxay sameeyaa hawlo Abaabul iyo Wacyi-gelin oo lagaga hortagayo fikirada xunxun ee ku liddiga ah Nabad-gelyada, Horumarka iyo Maamulka suuban inay ku faafaan Qurba-Joogta Deegaanka.

ክፍል ስልት
አንቀጽ ፩. የኢትዮጵያ ስዕላዊና ተገባይ

ኢትዮጵያ የሚከተሉት ስዕላዊና ተገባይ ደኅንነቷ፡-

- ፩. የክልሉን ዲያስፖራ እንቅስቃሴዎች በሚመለከቱ ማንኛውም የደስተባብራዊ የሆረዱ።
- ፪. በክልሉ ዕድገትና መወከሻ ስለተደደረ ዙሪያ የሰሪና የሚታይ መረጃዎችን ያዘጋጃል፤ ያሰራጫል።
- ፫. ከተሰዋዊ ፍቃድ ሰጪ መ/ ቤተኛ ጋር በመተባበር ስዲያስፖራው የሚሰጠው አገልግሎት የተፈጠነ እንዲሁን ያስተባብራል፤
- ፬. ከሚመለከተው የመንገስ አካል ጋር በመተባበር የክልሉ ዲያስፖራ የኢትዮጵያ ተጨማሪ የውጭ ዘጋ የመታወቂያ ካርድ እንዲያገኙ ያደርጋል፤
- ፭. የክልሉ ዲያስፖራ የኢንቨስትመንት ስራዎችን በሚያካሂዱበት ጊዜ የሚያጋጥሙ ችግሮችን በጥናት ይለያል።
- ፮. የክልሉን ስለዲያስፖራ በሚመለከተው ጉዳይ ላይ ፕሪዘላንትን ያማክራል።
- ፯. በክልሉ ዕድገት ፤መረጋጋት እና መወከሻ ስለተደደረ ላይ የሚሰሩ የሀሰት ፎጋጋንዳ ሰጠቀ ዕበስ ስዲያስፖራው የገንዘብ ማሰጠት ፕሮግራሞችን ያዘጋጃል።

PART THREE

6. Powers and Duties of the Agency

1. The Authority shall have the powers and duties to:
2. Shall lead and Coordinate all activities of the Diaspora of the region.
3. Prepare and distribute in writing and visual to the Diaspora information about the development and Good governance of the region.
4. By collaborating with the licensing Orgens facilitates that speedy service is given to the Diaspora.
5. By collaborating with the concerned organs enables the Diaspora to acquire the foreign nationals of Ethiopian origin ID card.
6. Undertake studies to identify the challenges affecting the Diaspora during the implementation of investment activists.
7. Advices the President on the Diaspora affairs of the region.

- 8. Waxay Kobcin islam-arkaana dhisi Ururada Deegaanka gudhiisa iyo debedaba ka dhisan ee kaalinta hore kaga jira Hawlaha wacyi-gelinta iyo Baraarujinta Qurba-Joogta.
- 9. Isaga oo la Xidhiidhaya Wakaaladda Ilaalinta Degaanka iyo Hor. Macdanta iyo Tamarta DDS waxa uu sahlaa sidii Qurba-Joogta Deegaanka u dhalatay loogu Diyaarin lahaa Dhul iyo Khayraadada kale ee Maalgelinta ku haboon.
- 10. Waxay Diyaariysaa Qorshayaal iyo Fursado ay Qurba-Joogta Deegaanka u dhalatay kaga qaybqaadanayaan Horumarka iyo Nabadgelyada Deegaanka islamarkaana kusoo jitaan Maalgeliyeyaasha caalamiga ah.
- 11. Waxay Yaalan karaa Hanti, Heshiisna wuu geli karaa. Waana la dacweyn karaa waxna wuu dacweyn karaa.

Qodobna 7^{aad} Awoodaha iyo Waajibada Madaxa Wakaa-ladda

Madaxa Wakaa-laddu:

- 1. waxa uu dhaqangeliyaa awoodaha iyo Waajib-aadyada Wakaa-ladda ee ku xusan Qodobka 6^{aad} bayaankan.
- 2. Wuxuu maamulaa, Isku duba ridaa islamarkaana Hogaamiyaa Wakaa-ladda.
- 3. Wuxuu matalaa Wakaa-ladda marka uu la macaamilayo Qof sadd-exaad.
- 4. Wuxuu Haggaa islamarkaana Dabagal ku sameeyaa Hawlaha Wakaa-ladda.

፩. ሰዲያስገራጭን የተሰደዩ የገንዘብ ማሰቢያ ፕሮግራሞችን የሚያዘጋጁ በክልሉ ውስጥና በውጭ አገር የሚገኙ የተሰደዩ ማህበራትንና ማህበረሰብ አቶም መገንባት፤ ማደራጀት፡፡

፪. ከክልሉ የሕክምና ፕሮግራም ማሰባሰቢያ ተፈጥሮ ሌላጅ ዕውቀት ሌላንሲ ጋር በመተባበር ሰዲያስገራጭ የመሬትና ሌሎች ሀብት ለሲንቨስትመንት ምቹ መሆናቸውን ያረጋግጣል፤

፫. የውጭ ሲንቨስተሮችን በመሳብና የክልሉን ሰዲያስገራጭ ማህበረሰብ ለክልሉ ዕድገት ባይ ንቁ ተሳትፎ እንዲኖረው የሚረዱ የተሰደዩ ዕቅዶችንና ፕሮግራሞች ይቀርባል፤

፬. የንብረት ባብረት ደሆኖ ውሳኔ ይዋዋላል ስንደሁም በስሜቸው ይከሰሱ ይከሰሱ ስንደሁም

፭. የሲያስገራጭ ኃላፊ ስልጣንና ተገባር

የሲያስገራጭ ኃላፊ፡-

- ፩. በዚህ አዋጅ በአንቀጽ (6) ስር ለሲያስገራጭ የተሰጡትን ስልጣንና ተገባር በስራ ላይ ያውሳል፡፡
- ፪. የሲያስገራጭን ሥራዎች የስተዳደራዊ የማስተዳደርና ፣ የስተባብራዊ እንደሁም ይመራል፡፡
- ፫. ከሰለጠኑ ጋር በሚያደርጋቸዉ ገንኘነቶች ሁሉ ሊደንሱ ሲሆን ይመከሳል፡፡
- ፬. የሲያስገራጭን እንቅስቃሴ የመራዉ እንዲሁም ይቆጣጠራል፡፡

- 8. Shall promote and build the capacity of the various associations and communities in the region and abroad which are leading the awareness creation programs of the Diaspora.
- 9. By collaborating the environmental protection, natural resources and energy development agency of the region ensures that appropriate land for investment is prepared for the Diaspora.
- 10. Shall prepare plans enablild the Diaspora of the region to take a visible srolehare in the Development of the region as well as attracting foreign investors.
- 11. own property, enter into contracts, sue and be sued in its own name;

7. Powers and Duties of the heed of Agency

The Head: of the Agency

- 1. Enforces the powers and duties the Agency provided under artic 6 of this proclamation
- 2. Shall administer, lead and organi the activities of the Agency.
- 3. Shall represent the Agency dealing with third party.
- 4. Shall guide and monitor the activities of the Agency.

13. Wuxuu Fuliyaaw hawlaha kale ee ay u Xilsaaraan Madaxweynaha iyo Golaha Hawl-fulintu.

፲፫. ሰማሴ በከፊት ፕሪዘዳንትና የካቢኔው ምክርቤት የሚሰጡትንና ከሰራዊት ጋር ተዛማጅነት ያላቸውን ሴቶች ተገባራት ያከናውናል።

13. Undertakes other duties assigned to him by the Cabinet Council and the President of the Ethiopian Somali regional state.

Qodobka 8^{aad} Awoodaha iyo Waajib-aadyada Ku-xigeenka Madaxa Wakaaaladda

፳. የምክትል የሴኔት ሰማሴ ስልጣን ተገባር

8. Powers and Duties of the Deputy of the Agency

Ku-xigeenka Madaxa Wakaaaladdu:

ምክትል የሴኔት ሰማሴ፡-

The deputy Agency Bureau Head:

1. Wuxuu qaban Hawlaha uu u xilsaaro Madaxa Wakaaaladdu.

፩. በሴኔት ሰማሴ የሚሰጡትን ሴቶች ተገባራት ያከናውናል።

1. Performs duties assigned to him by the Agency Head.

2. Wuxuu mataali Madax Wakaaaladda marka uu maqanyahay Madaxa Wakaaaladdu.

፪. የሴኔት ሰማሴ በማይኖርበት ጊዜ ስራውን ተክቶ ይሰራል።

2. Act as in Agency stead in the absence of the Agency Head.

QAYBTA AFRAAD

PART FOUR

Qodobo kala duwan

Miscellaneous Provisions

Qodobka 9^{aad} Ilaha Miisaaniyadeed ee Wakaaaladda

፱. ስራ ስራን ሰማሴ የሚገኝ ምንጭ

9. Sources of Budget of the Agency

Ilaha miisaaniyadeed ee Wakaaaladdu waa:

የሴኔት ሰማሴ የሰጡት ምንጭ፡-

The Sources of the Agency are:

1. Miisaaniyadda Dawladda Deegaanku u qoondayso

፩. በከፊት በመንገስ የሚመደብ ሰጠ።

1. The Budget allocated by the State.

2. Deeqaha kale ee uu ka helo Hay'adaha Dawladda iyo Ururada kala duwan.

፪. ከመንገስተኛ እና መንገስተኛ ያወጡ ድርጅቶች የሚገኝ ሴቶች ስርዓት

2. Donations received from governmental and non-governmental organizations.

Qodobka 10^{aad} Diiwaanada Xisaabeed

፲. የሂሳብ መዛገብ

10. Books of Accounts

1. Wakaaaladdu wuxuu xafidayaa Diiwaano Xisaabeed oo sax ah islamarkaana dhamaystiran.

፩. ሴኔት ሰማሴ የተሟሉና ትክክለኛ የሆኑ የሂሳብ መዛገቦችን ይደዳል።

1. The Agency shall keep complete and accurate books of accounts.

2. Diiwaanada Xisaabeed iyo Dhokumentiyada Lacageed waxaa ugu yaraan sanadkiiba mar baadhitaan ku samaynaya Hanti-dhawrka guud ee Deegaanka ama Hanti-dhawro uu wakiishay.

፪. የሴኔት ሰማሴ የሂሳብ መዛገብ የገንዘብ ነገ ሰነዶች በከፊት ዋና ትዲተር ወይም በራሱ የሚወክሉ ትዲተሮች መ/ቤት በየዓመቱ ይመረምራል።

2. The Agency's books of accounts and financial documents shall be audited annually by the Auditor-General of the Region or Auditors entrusted by him.

Qodobka 11^{aad} Awoodda soosaarista X/nidaameed iyo Awaamiir

፲፩. ደንብና መመሪያ ስለማድግ

11. Power to Issue Regulations and Directives

1. Golaha Hawl-fulinta ee Deegaanku wuxuu soo saari karaa X/nidaameedyada lagama maarmaanka u ah hirgelinta Qodobada bayaankan.

፩. የከፊት ካቢኔ ምክርቤት ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ደንቦች ሊያወጣ ይችላል።

1. The Cabinet council of the Region may issue regulations necessary for the implementation of this Proclamation.

2. Wakaaaladdu waxay soo saari karaa Awaamiir lagu dhaqangelinayo Qodobada Bayaankan.

፪. ሴኔት ሰማሴ ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ ሰነዶችን መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል።

2. The Agency may issue directives for the implementation of this Proclamation.

Qodobka 12^{aad} Shuruucda aan dhaqan-galka ahayn

Sharci, Xeer, Awaamiir ama Hab-dhaqameed shaqo kasta oo ka hor imanaya Qodobada Bayaankan ma laha Dhaqangal Sharciyeed.

Qodobka 13^{aad} Mudada Dhaqangalka Baya-ankan

Bayaankani wuxuu Dhaqangalayaa Maalinta uu Ansixiyo Golaha Xildhibaanada deegaanku

Jig-jiga

Waxaa La ansixiyay 12^{ka} Hamle 2004

CABDI MAXAMUUD CUMAR

**MADAXWAYNAHA
DAWLADDA**

DEEGAANKA SOOMAALIDA.

፲፪. ስለ ተሻራና ተረፃፂጊነት ስለማይኖሩት ወገኑ

ከዚህ አዋጅ ጋር የሚታረጉ ማናቸውም ህግ ፣ ደንብ ወይም መመሪያ በዚህ አዋጅ ጠቅላይ በተመሰከቱት ጉዳዮች ተረፃፂጊነት አይኖረዉም።

፲፫. አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በሰማሴ ከሰዓዊ ም/ቤት ከፀደቀበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

**ጅጅጋ ሐምሌ ፲፪ ቀን ፪ሺ፬
አዳዲስ አበባ**

የሰማሴ ከሰዓዊ ምክርቤት ፕሬዝዳንት

12. Repealed and Inapplicable Laws

No law, regulation, directive or practice shall, in so far as it is inconsistent with this Proclamation, be applicable with respect to matters provided for by this Proclamation

13. Effective Date

This Proclamation shall enter into force on the date of its approval by the council of the Regional State

Done at Jig-Jiga , 12th of Hamle/2004

**ABDI MOHAMUD OMAR
PRESIDENT OF THE SOMALI
REGIONAL STATE**

ብርሃንና ለሆኑ ግተሚያ ድርጅት ታተመ